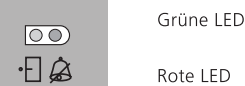


D

Bedienelemente

Anzeige



Grüne LED



Rote LED



Sondertaste



Lichttaste



Türöffnertaste

Ruf AUS -Schalter



Position Ein:

- *Ruftöne sind hörbar*



Position Aus:

- *Ruftöne sind abgeschaltet*
- *die rote LED leuchtet*



Ruftonlautstärkeregler



laut



leise

D

Ruftonauswahl

1. Hörer einhängen

2. Ruftonauswahl aktivieren



Ruftonschalter innerhalb von
3 Sekunden Ein - Aus - Ein
schalten



3. Sondertaste einmal betätigen



Die grüne und rote LED leuchten.

4. Rufton **Wohnungstür** durch

mehrfaches Betätigen der
Lichtschalttaste auswählen.
Der zuletzt gewählte Rufton
wird gespeichert.



5. Rufton **Haustür** durch
mehrfaches Betätigen der
Türöffnertaste auswählen.
Der zuletzt gewählte Rufton
wird gespeichert.



6. Nach 6 Sekunden wird die
Ruftoneinstellung automatisch
beendet. Die Auswahl kann
jederzeit wiederholt werden.
Die grüne und rote LED sind
aus.



GB

Operator controls

Function signalling

Green LED



Red LED



Function key



Light control key



Access control key

Call tone control



On position

- *Call tones are audible*



Off position

- *Call tones are deselected*
- *red LED lights*



Volume control



High volume



Low volume

GB

Selecting a Call Tone

1. Hang up the receiver.

2. Enable melody selection



switch the call tone control
On - Off - On within 3 seconds



3. Hit the function key onces



Green and red LEDs light



4. Select **flat door call tone** by
pressing the light control key
several times.
The melody selected last is
memorised.



5. Select **front door call tone**
by pressing the left access
control key several times.
The melody selected last is
memorised.



6. Waiting for approx. 6 seconds
will automatically terminate
melody selection. Selecting
can be repeated at any time.
Green and red LEDs go out.



F

Élément de contrôle

Affichage de fonction

Lampe verte



Lampe rouge



Touche "Fonction"



Touche "Eclairage"



Touche "Ouverture"

Interupteur "Sonnerie On-Off"



Position On

- *le signaux de sonnerie sont audibles*



Position Off

- *la sonnerie est coupée*
- *Lampe rouge*



Réglage "Volume de sonnerie"



fort



faible

F

Sélection du signal de sonnerie

1. Raccrocher l'écouteur

2. Activer le sélection du signal de
sonnerie en mettant



l'interrupteur "Sonnerie" de la
position On sur Off et de
nouveau sur On
(à effectuer en 3 secondes)



3. Appuyer une fois sur la
touche "fonction"



Les Lampes rouge et verte
s'allument.



4. Choisir le signal de sonnerie
de la **porte d'appartement**
en appuyant plusieurs fois sur
la touche "Eclairage" gauche.
Le dernier signal choisi sera
mémorisé.

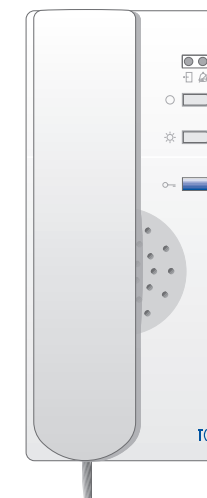


5. Choisir le signal de sonnerie
de la **porte d'entrée** en
appuyant plusieurs fois sur
la touche "Ouverture" gauche.
Le dernier signal choisi sera
mémorisé.



6. Le mode de selection du signal
de sonnerie se désactive
automatiquement après
6 secondes sans manipulation.
Le signal de sonnerie peut être
changé à volonté. Les lampes
rouge et verte s'éteignent.

TCS®



ISH1030

Bedienungsanleitung
instruction manual
Mode d'emploi



D

Leistungsmerkmale

unterschiedliche Ruftöne für das Klingeln von Haus- und Wohnungstür

beide Töne sind wählbar aus 13 Ruftonvarianten

Die Ruftonausgabe ist abschaltbar, Anzeige mit Leuchtdiode

Ruftonlautstärke mit Schieberegler stufenlos einstellbar

optische und akustische Signalisierung des Türrufs

D

Funktionen

Türruf

Das Türtelefon signalisiert durch einen Rufton einen Ruf von der Haustür oder Wohnungstür, gleichzeitig leuchtet die grüne LED für circa 30 Sekunden.

Sprechverbindung

Nach Abheben des Hörers besteht eine Sprechverbindung zur Person an der Haustür.

Besetzt-Anzeige

Besteht beim Aushängen des Hörers bereits eine Sprechverbindung, wird der Besetzt-Zustand durch das Blinken der grünen LED angezeigt.

Lichtschaltfunktion

Für Lichtschaltfunktion vorbereitet.

Türöffnung

Das Öffnen der Haustür wird durch das Betätigen der Türöffnertaste erreicht.

Beenden des Gespräches

Das Einhängen des Hörers beendet das Gespräch. Aus Diskretionsgründen wird die maximale Dauer eines Gespräches durch die Sprechanlage begrenzt. Andere Bewohner können das Gespräch nicht mithören.

Ruftonunterscheidung

Durch den individuellen Rufton für das Klingeln von der Haus- und Wohnungstür wissen Sie sofort, von wo der Ruf ausgelöst wurde.

GB

Performance Features

Different call tones for front door call and internal call.

Both call tones can be selected from a range of 13 call tone melodies.

Chime mute with LED indication

Slide control for infinitely variable call tone volume..

Visual and audible door-call signalling.

GB

Functions

Front door call

A call from the front door is announced at the door phone with a melody whilst the red LED lights for about 30 seconds.

Door communication

Lifting the receiver establishing an audio connection with the person at the front door.

“Occupied” Signalling

If there is already an audio connection established when lifting the receiver the green LED flashes to signal this “occupied” status.

Light control function

Prepared for light control functions.

Door release

Pressing the door-release button enables the front-door to be opened.

Terminating a conversation

Hanging up the receiver will end the communication. For reasons of discretion the duration of communication is limited to 1 minute. Provision is made such that eavesdropping is ruled out.

Call tone discrimination

Through individual call tones for rings from the front door and the flat door you will know immediately where the call comes from.

F

Caractéristiques

Distinction entre les sonneries d’appels internes, de portes d’appartement et d’entrée.

13 signaux de sonnerie à choix

Interrupteur sonnerie “On-Off” avec lampe d’affichage

Volume de sonnerie à réglage continu

Signalisation d’appel optique

F

Mode d’emploi

Appel de porte

La station intérieure retentit, la lampe verte s’allume simultanément (env. 30 secondes).

Communication avec la porte

La liaison de communication avec la personne devant la porte d’entrée s’établit automatiquement en décrochant l’écouteur.

Affichage “Occupé”

Si l’on décroche l’écouter pendant qu’une liaison de communication est déjà établie, la lampe verte clignote, indiquant l’état d’occupation.

Fonction “Eclairage”

L’appareil est préparé pour cette fonction.

Ouverture de portes

Appuyer brièvement sur la touche “Ouverture” pour laisser rentrer le visiteur.

Fin de communication

La liaison est coupée en raccrochant l’écouteur. Pour des raisons de discrétion, la durée maximale de communication est limitée. Les autres habitants ne peuvent pas écouter la communication.

Distinction d’appels

Deux signaux de sonnerie différents permettent de distinguer clairement entre un appel de porte d’entrée et un appel de porte d’appartement.

Version 1.0

Art.Nr. 0013290

TCS[®]

TCS TürControlSysteme AG
Geschwister-Scholl-Straße 7
D-39307 Genthin

Fon 0 39 33 - 87 99 10
Fax 0 39 33 - 87 99 11
Mail info@tcs-germany.de
Web www.tcs-germany.de